



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
10 de octubre de 2006  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo primer período de sesiones**  
Temas 13 y 14 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo primer año**

## La situación en el Oriente Medio

### Cuestión de Palestina

#### **Cartas idénticas de fecha 3 de octubre de 2006 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas**

El motivo de la presente es informarle de que terroristas palestinos en la Franja de Gaza siguieron lanzando cohetes Qassam sobre Israel durante el fin de semana.

En la tarde del 30 de septiembre de 2006, tres civiles sufrieron heridas leves después que terroristas palestinos disparasen un cohete Qassam contra la ciudad meridional israelí de Sderot. Otros diez civiles recibieron tratamiento por conmoción después del ataque terrorista. Se informó oralmente de ese ataque al Departamento de Asuntos Políticos y a la Presidencia del Consejo de Seguridad el domingo 1º de octubre de 2006.

Aún así, el lanzamiento de cohetes Qassam continuó durante el feriado de Yom Kippur, que en Israel se observó ayer. Los servicios religiosos de las sinagogas en la zona de Sderot fueron bruscamente interrumpidos por el estruendo de sirenas, cuando los cohetes Qassam lanzados desde dentro de Gaza penetraron en el espacio aéreo meridional de Israel. Felizmente, nadie resultó herido en los ataques.

Los incesantes ataques terroristas, y en particular el lanzamiento de cohetes Qassam contra Israel en Yom Kippur, el día más sagrado del calendario judío, son una afrenta a la soberanía del Estado de Israel. Además, la continuación del terror y la violencia palestinos empeora las perspectivas de paz en la región. Si continúan esos ataques terroristas, Israel se verá en la obligación de ejercer su derecho de legítima defensa.

Le agradeceré que disponga que el texto de la presente carta se distribuya como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 13 y 14 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dan **Gillerman**  
Embajador  
Representante Permanente

